

中文通讯

総社 チャイニーズ ニュース

总社市政府 人权·城市建设课 国际·交流推进系

电话号码: (0866) 92 - 8242

网 址: <http://www.city.soja.okayama.jp/>

e-mail : jinken-machi@city.soja.okayama.jp

总社市人口: 69,142 人

外国人人口: 1,494 人

统计日: 2019年1月1日

目 录

- ◆ 马拉松 外国人防灾领头人P1
- ◆ 税金确定申报通知P2
- ◆ 消费生活指南 相亲派对 猜谜抽奖P3
- ◆ 医疗知识 法律咨询 留言板P4
- ◆ 内科·外科·牙科值班医P5
- ◆ 2 月份的各种活动P6

2019.2.24 吉备路马拉松



原马拉松选手
有森裕子



悉尼奥运银牌得主
埃里克·瓦伊奈纳

大会当天免费提供猪肉汤、咖啡、甜酒,此外还有代表冈山特色的各种小吃店为您提供“蒜山炒面”“津山炒内脏乌冬面”“玉野温泉鸡蛋饭”“日生牡蛎蔬菜煎饼”等美味佳肴。

咨询: 总社吉备路马拉松推进室
0866-92-8375

招募

外国人防灾领头人



去年7月份的水灾,大家应该还记忆犹新。一旦发生灾害最重要的是能够自保,同时相互协助,抗灾赈灾。因此,今年3月份预定实施防灾研修,培养外国人防灾领头人。欢迎您的加入!

咨询: 人权城建课

0866-92-8242

税金确定申报通知

2月14日（周四）～3月15日（周五）

时间：9:00～16:00

在上述申请期限内，实施所得税等的确定申报及市县民税・国民健康保险税的个人申报。详细日程及会场请参照下表。申报会场有可能会出现人多混乱、需要排队等待的情况，因此为了缩短时间，请事先统计好医疗费（事先做好医疗费扣除明细表）、收文明细表等。

此外，您也可以参照“申报指南”，在国税厅网页上填写申报表，通过电子申报(e-Tax)或者将申报表打印后邮寄的方式进行申报。

申报咨询日程表

（周六 / 周日 / 节日 不办理业务）

日程	地区	会场		
2月	14日（周四）	美袋、日羽、种井、延原、宇山、槁	昭和公民馆3楼大会议室 （美袋1915番地1）	永旺仓敷店 2楼永旺大厅 2月18日（周一）～3月15日（周五） （由仓敷税务署职员提供所得税确定申报咨询）
	15日（周五）	下仓、原、影、中尾		
	18日（周一）	山田、八代	西公民馆 2楼会议室 （秦350番地）	
	19日（周二）	下原、上原、富原		
	20日（周三）	秦、福谷		
	21日（周四）	久代		
	22日（周五）	新本		
	25日（周一）	中央一丁目～中央六丁目		
	26日（周二）	站前一丁目、站前二丁目、泉		
	27日（周三）	总社一丁目～总社三丁目、总社		
	28日（周四）	清音柿木、清音轻部、清音黑田、清音古地		
	3月	1日（周五）	中原、清音上中岛、清音三因	
4日（周一）	西郡、地头片山、宿	【选择会场标准】 <ul style="list-style-type: none"> ● 永旺仓敷店 处理包括退款申请等有关所得税的全部申报事宜 ● 阳光之路吉备路/西・昭和公民馆 对象为有农业收入、工资和年金收入、零碎收入、临时收入的人。需要申报个人市县民税、国民健康保险税的人。 		
5日（周二）	小寺、门田、冈谷、西坂台			
6日（周三）	井手、刑部、福井			
7日（周四）	站南一丁目、站南二丁目			
8日（周五）	真壁、三轮			
11日（周一）	沟口、井尻野			
12日（周二）	东阿曾、西阿曾、奥坂、久米、黑尾			
13日（周三）	楨谷、见延、穴粟			
14日（周四）	三须、上林、下林、赤浜			
15日（周五）	金井户、南沟手、北沟手、窪木、长良			

■ 申请时需要携带的物品

- 印章
- 个人编号或通知卡等身份证
- 银行账号
- 源泉征收票、支付报告书
- 社会保险、生命保险、地震保险费等支付证明书
- 医疗费扣除明细单
- 其他所需文件

温馨提示

想要办理税金确定申报，但是语言方面有困难的朋友，可以在上述申报期限内到总社市人权城建课（市政府2楼）办理确定申报！详细请致电人权城建课（☎0866-92-8242）咨询。

消费生活要点指南

Q 购买了用不上的商品时，可以解约要求对方退还价款吗？

我上了年纪的母亲，很长一段时间几乎每天都去免费发放日用品的会场（商家几个月后就迁到别的地方），后来在那里购买了磁疗机和健康食品等，共花了大约 500 万日元。购买的物品中有些是用不上的商品，所以想要退还回去，请问能解约要求退还价款吗？

A 8 天的冷却期内可以退还

这是被称为催眠经商法的一种坑蒙拐骗的商业手法。自签约之日起 8 天内可以解除合同。即使过了冷却期（8 天），但如果对方有虚假描绘或逼迫情形的，是可以取消合同的。因此，请

尽快前来咨询。

友情提示

- 要禁得住“免费”和“能得到”的诱惑
- 经常去的话，就会有和店员形成了一种信任关系的错觉
- 参加人员里有可能有“托儿”
- 即使被劝诱也不要当场签约
- 上了年纪的妇女容易成为目标

有关消费生活方面的问题，请咨询市消费生活中心
（办公时间 8:30~17:15）

咨询：市消费生活中心

☎ 0866-92-8527 交通政策课内

轻松愉快的相亲派对

一年之计在于春，春天是令人充满希望的季节。我们举办相亲派对为您提供一个与人相逢相遇的机会，希望您能有一个新的开始。

时间：3月10日（周日）

14:00~17:00

地点：サンロード吉備路

（阳光之路吉备路）

对象・定员：25岁~40岁的单身男女，各25人

申请方法：网上下载或者在市政府及各办事处领取专用宣传申请表，填写您的姓名、住址、性别、年龄、电话号码、电子邮箱、职业后，通过电话、传真或邮寄的方式进行申请。

申请期限：3月1日（周五）

申请咨询：NPO 法人速成婚活塾

☎ 086-239-1002

传真 086-256-5603

网页 <http://www.sugokon.org/lesson/event/35457001>
〒700-0024 冈山县北区驿元町 15-1

猜谜抽奖

阅读本月的『広報そうじゃ（总社月报）』，回答下述问题，可有机会获得总社市推出热卖的“消防署咖喱及各小学校咖喱”。

问：每年阴历 11 月 15 日作为红米收割节举办冬月节。新庄国司神社在冬月节时自古以来流传下来的传统活动名为“○○○○○”。（请参照本月月刊日语版 27 页）

【应募方法】请写明答案、您的姓名、住址、电话号码、以及对市政和总社月报的建议及要求，以明信片或电子邮件的方式发送至编辑室。我们将从答对的人中抽选出 2 名，赠送“总社消防署咖喱 1 盒、总社小学校咖喱 2 盒，总社红米粥 1 盒。”



【应募期限】2019 年 2 月 28 日（周四）

发送至：総社市役所市政情報課

（总社市政府市政情报课）

〒719-1192 中央一丁目 1 番 1 号

电子邮箱：shisei@city.soja.okayama.jp

各种生活信息



在家医疗服务

如果生病了，您想要在哪里生活？对于想要在自己住习惯了的环境里安心生活的人，推荐您选择在家医疗。

在家医疗是，对于前往医院医治困难的患者，医生及护士等定期上门看病的医疗行为。虽然不能和在医院一样得到全面的医治，但是也是在所住区域安心生活时，可选择利用的一种方式。

如果您希望医生和护士到家里来给您看病，请先向您的主治医生进行咨询。说明您今后想要的生活方式后，医生会考虑研究可否实施在家医疗？实施什么样的医疗行为，根据情况和状态也有所不同。

在家医疗所实施的医疗行为有：诊察、调整定期用药、管理点滴、处置褥疮等。医生会委派访问护理

中心的护士家访，也会对保险药房作出处方指示，委派药剂师到家里配药。如果患癌有疼痛的话，也可以开医疗用吗啡缓解您的疼痛。

利用在家医疗时需要有主治医生的介绍信。为了掌握生活情况，还会派遣护理师进行家访。护士、药剂师以及护理师等医疗人员及护理福祉职员等相互配合，协助您在家疗养。

在所住区域幸福生活也有助于您的身心健康。

吉备医师会
藤井 基弘 医生

健康医疗课健康增进系
☎ 0866-92-8259



法律咨询

年金咨询

日期：2月28日（周四） 9:30~12:30
地点：综合福祉中心
内容：提供有关国民年金及厚生年金给付方面的咨询服务。需预约，预约期限截止2月27日（周三）。
问询：仓敷东年金事务所 ☎ 086-423-6150

免费的法律人权行政咨询

日期：3月6日（周三） 13:30~16:30
地点：总社市政府西厅舍 301 会议室
内容：律师（自2月15日（周五）起受理预约。年度内一人仅可利用一次）、司法代笔人、人权拥护委员、行政咨询委员为您提供咨询服务。律师以外的咨询员无需预约，当天前去会场即可。请注意，15:30之后停止受理。
申请·问询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

免费巡回法律咨询

日期：3月13日（周三）
10:00~12:00 13:00~15:00
地点：总社市役所西厅舍 301 会议室
内容：律师为您提供咨询服务。（自2月15日（周五）起受理预约。年度内仅可利用一次）。
申请问询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

留言板

市营住宅入住者招募

招募住宅：浅尾住宅1户（单身型）
井尻野住宅1户（家族型）
申请期限：2月1日（周五）~15日（周五）
入住预定日：3月1日（周五）
※ 市营住宅禁止饲养猫狗等宠物
申请·咨询：建筑住宅课营缮住宅系
☎ 0866-92-8287

如何丢弃喷雾罐？

对于已经使完要丢弃的喷雾罐，请务必在没有火源的室外把里面的气体喷光，然后打开一个洞，作为“不燃垃圾”扔掉。处理剩余量多的喷雾罐时，请将其拿到环境课或市政府废纸回收窗口。有些喷雾罐使用了易燃性煤气，容易引发火灾及爆炸，因此在处理时需小心谨慎。

咨询：环境课美化推进系
☎ 0866-92-8338



节假日・夜间就诊时，可利用下述医院



内科・外科・牙科 值班医

内科・外科 夜间 19:00~21:00			
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)	地址	电话号码
2月 1日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
2月 6日(周三)	やまもと(山本)医院 (みわ药房)	三轮	93-7773
2月 8日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
2月 13日(周三)	くにとみ(国富)诊所	门田	92-0255
2月 15日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
2月 20日(周三)	杉生诊所 (かえで药房)	三须	92-0252
2月 22日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
2月 27日(周三)	杉本诊所	站前二丁目	92-1000
3月 1日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
不问周几均可对应(仅限内科)	诊疗ドクター(医师)杉生	门田 (须事先联系)	92-5771

内科・外科 周日・节假日 9:00~17:00		
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)・地址・电话号码	
2月 3日(周日)	谷口妇女诊所 真壁 94-3300	さかえ(荣)外科内科诊所 真壁 93-8800
2月 10日(周日)	冈ハート(爱心)诊所 冈谷 93-3033	渡边医院 真壁 92-7222
2月 11日(节日)	长野病院 总社二丁目 92-2361	杉生诊所 (かえで药房) 三须 92-0252
2月 17日(周日)	谷向内科 (すみれ药房) 井手 94-8801	原田整形外科 (すみれ药房) 井手 94-8881
2月 24日(周日)	やまて(山手)诊所 (おかやま药房) 冈谷 92-9200	友野内科医院 (ほのぼの药房) 富原 92-8822
3月 3日(周日)	杉本诊所 站前二丁目 92-1000	清音诊所 清音三因 94-4111

小儿急救医疗电话问询 # 8000
 周一至周五 下午 7 点至第二天早晨 8 点
 其他日期 下午 6 点至第二天早晨 8 点

夜间等工作时间外的急诊(急救)		
急救公告医疗机构名	地址	电话号码
森下病院	站前一丁目	92-0591
药师寺慈惠病院	总社一丁目	92-0146

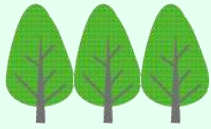
呼叫 吉备医师会 0866-93-5976
 救护车 119
 消防/救护咨询 0866-93-1119
 值班医【语音指南】0866-92-1998
 值班医有时会临时变更，请通过语音指南确认



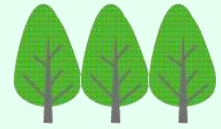
牙科 9:00~12:00			
月 日(星期)	医疗机构名	地址	电话号码
2月 3日(周日)	向江齿科/小儿齿科	井手	31-8500
2月 10日(周日)	武藤齿科医院	总社	94-4118
2月 24日(周日)	吉井齿科医院	总社一丁目	92-5370
3月 3日(周日)	秋山第2齿科	富原	94-4777

◆ 请事先打电话确认医疗机构的接受情况。人多混杂时，有可能无法及时诊疗。
 ◆ 您也可利用总社市外的急救医院，利用时请事先电话确认。

本月预定开展下述活动，如感兴趣可前去参加！



2月份的活動



日期 / 时间	活动内容	地 点
2月5日(周二) 13:30~15:00	犯罪受害人支援论坛 由认定特定非营利活动法人冈山犯罪受害者支援家族理事的市原千代子女士，以“为了不让孩子们变为受害者或加害者”为主题，进行讲演。 详细请问询：市権利擁護センター“しえん” (市権利擁護中心“支援”) ☎ 0866-92-8374 社会福祉协议会内	総合福祉センター (综合福祉中心)
2月9日(周六) 13:00~16:30	鬼之街 活动有游戏和鬼舞等。带着鬼的面具参加。 详细请咨询：鬼が辻実行委員会 (鬼之街実行委員会) ☎ 090-6419-1402 安延	カミガツジプラザ (神之街广场)
1月10日(周日) 10:00~17:00	冬季盛典 活动有舞蹈和乐队演奏等。在清音小学校内举办孩子的室外游玩及烟花活动等。 详细请问询：きよね夢てらす (清音梦幻舞台) ☎ 0866-92-0355	きよね夢てらす (清音梦幻舞台)
1月17日(周四) 10:00~11:30	故事多多儿童广场 内容有讲故事，木偶剧等。 详细请问询：市図書館 (市图书馆) ☎ 0866-93-4422	市図書館 (市图书馆)
1月28日(周四) 14:00~15:30	法律小讲座 市権利擁護中心“支援”的小田弘昭律师，以“葬礼・坟墓问题~常见的纠纷与对策~”为主题进行讲演。 详细请问询：市権利擁護センター“しえん” (市権利擁護中心“支援”) ☎ 0866-92-8374	総合福祉センター (综合福祉中心)